



From February 1st, 2017 SAMES Technologies SAS becomes SAMES KREMLIN SAS
A partir du 1/02/17, SAMES Technologies SAS devient SAMES KREMLIN SAS

SAMES  **KREMLIN**



Istruzioni d'uso

Pompa a polvere CS 130

SAS SAMES Technologies 13 Chemin de Malacher 38243 Meylan Cedex
Tel. 33 (0)4 76 41 60 60 - Fax. 33 (0)4 76 41 60 90 - www.sames.com

Qualsiasi comunicazione o riproduzione di questo documento, sotto qualunque forma, e qualsiasi sfruttamento o comunicazione del suo contenuto sono vietati, salvo esplicita autorizzazione scritta di SAMES Technologies.

Le descrizioni e le caratteristiche contenute in questo documento sono suscettibili di essere modificate senza preavviso.

© SAMES Technologies 2012



IMPORTANT : SAS Sames Technologies è stata dichiarata ente di formazione presso il Ministero del Lavoro.

Durante tutto l'anno si tengono corsi formativi che consentono di acquisire il "know-how" indispensabile all'installazione e alla manutenzione delle vostre attrezzature.

Un catalogo è disponibile su semplice richiesta. Si potrà così scegliere, dall'ampia gamma di programmi di formazione offerti, il tipo di apprendimento o di competenza che corrisponde alle vostre esigenze e ai vostri obiettivi di produzione.

I corsi di formazione possono svolgersi presso il vostro stabilimento o presso il Centro di formazione della nostra sede di Meylan.

Servizio formazione:

Tel.: 33 (0)4 76 41 60 04

E-mail : formation-client@sames.com

SAS Sames Technologies redige il proprio manuale d'uso in lingua francese e ne cura la traduzione in inglese, tedesco, spagnolo, italiano e portoghese.

Le traduzioni in altre lingue vengono proposte con riserva; la società declina ogni responsabilità in questo senso.

Pompa a polvere

CS 130

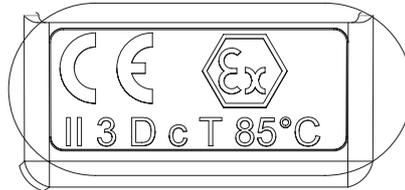
1. Avvertenza	4
1.1. Marcatura	4
1.2. Analisi semplificata delle fonti potenziali di accensione secondo la norma EN 13463-1	4
2. Descrizione	5
3. Caratteristiche	5
3.1. Caratteristiche pneumatiche	5
3.2. Caratteristiche di portata indicative	6
3.2.1. Portata di polvere con tubo di Ø 11 mm	6
3.2.2. Portata di polvere con tubo di Ø 12 mm	6
4. Funzionamento	7
5. Installazione dell'attrezzatura	7
6. Regolazione della pompa a polvere	7
7. Manutenzione	8
7.1. Eiettore	8
7.1.1. Smontaggio	8
7.1.2. Rimontaggio	8
7.2. Iniettore d'aria	9
7.2.1. Smontaggio	9
7.2.2. Rimontaggio	9
8. Riparazione	9
9. Pezzi di ricambio	10
9.1. Pompa CS 130 versione polvere	10
9.1.1. Eiettore equipaggiato	11
9.1.2. Iniettore equipaggiato	11
9.2. Pompa CS 130 versione aria (aspirazione dei fumi)	12
9.3. Cavi di connessione	13

1. Avvertenza



IMPORTANTE: Collegare la pompa CS 130 alla terra utilizzando i giunti conduttori del tubo d'aspirazione che deve esso stesso essere collegato alla terra tramite la sua base conduttrice.

1.1. Marcatura



DES05447

1.2. Analisi semplificata delle fonti potenziali di accensione secondo la norma EN 13463-1

Rischio di accensione		Misure applicate per impedire alla fonte di accensione di diventare effettiva
Fonte potenziale di accensione	Descrizione / Causa essenziale (Quali sono le condizioni all'origine del rischio di accensione)	Descrizione della misura applicata
Elettricità statica	Cariche triboelettriche per circolazione di polvere nel tubo all'uscita della pompa	Pompa in materiali conduttori. Base dei tubi pescanti conduttori muniti dei giunti conduttori e collegati alla terra. Messe a terra dell'attrezzatura da realizzare obbligatoriamente conformemente alle regole di sicurezza e d'installazione.

2. Descrizione

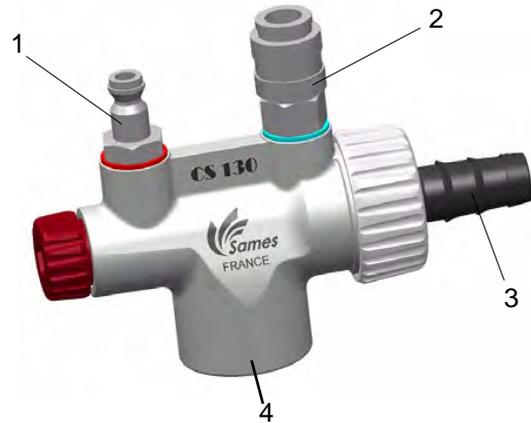
Di nuova generazione, la pompa CS 130 è una pompa di facilissimo utilizzo. La sua manutenzione è molto rapida e semplice e non richiede nessun utensile specifico.

Il suo corpo metallico permette una pulizia con il solvente avendo preventivamente provveduto a togliere tutti i componenti associati

Il collare di uscita è conduttore per migliorare l'evacuazione delle cariche triboelettriche eventualmente generate.

La pompa CS 130 è una pompa ad effetto di trascinamento costituita da:

1	Iniezione
2	Diluizione
3	Uscita polvere
4	Aspirazione polvere



3. Caratteristiche

3.1. Caratteristiche pneumatiche

Alfine di assicurare il corretto funzionamento del materiale, sono richieste secondo la norma NF ISO 8573-1 le seguenti caratteristiche pneumatiche:

Punto di rugiada massimo a 6 bar (90 psi)	classe 4 ossia + 3 °C (38 °F)
Granulometria massima dei fattori inquinanti	classe 3 ossia 5 µm.
Concentrazione massima d'olio	classe 1 ossia 0,01 mg / m ₀ ³ *
Concentrazione massima fattori inquinanti solidi	classe 3 ossia 5 mg / m ₀ ³ *

* : i valori sono dati per una temperatura di 20 °C (68 °F), alla pressione atmosferica di 1013 mbar.

3.2. Caratteristiche di portata indicative

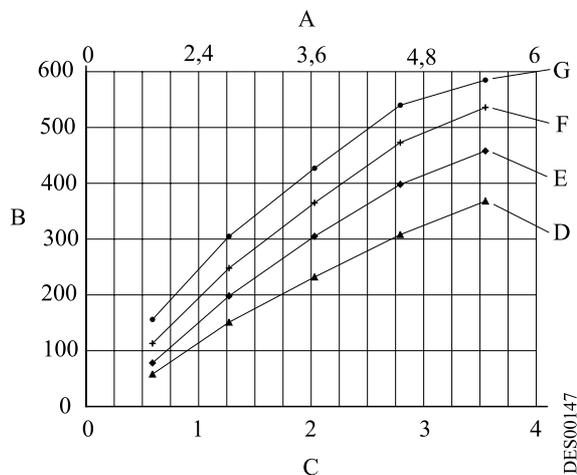
La pompa a polvere CS 130 è collegata a uno spruzzatore o a una pistola di polverizzazione.

3.2.1. Portata di polvere con tubo di Ø 11 mm

Con un tubo di trasporto di polvere Ø int 11 mm e la regolazione d'aria di diluizione consigliata [vedere § 6 pagina 7](#), le caratteristiche sono le seguenti secondo la lunghezza del tubo:

A	Portata d'aria d'iniezione (m_0^3/h)
B	Portata polvere (g/min)
C	Pressione d'aria d'iniezione (bar)
D	Lunghezza del tubo: 10 m
E	Lunghezza del tubo: 8 m
F	Lunghezza del tubo: 6 m
G	Lunghezza del tubo: 4 m

m_0^3/h : portata volumica rapportata alla pressione atmosferica a 20 °C

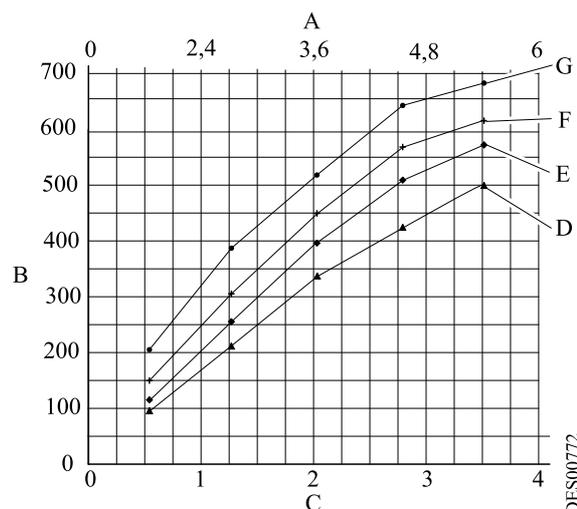


3.2.2. Portata di polvere con tubo di Ø 12 mm

Con un tubo di trasporto di polvere Ø int 12 mm e la regolazione d'aria di diluizione consigliata [vedere § 6 pagina 7](#), le caratteristiche sono le seguenti secondo la lunghezza del tubo:

A	Portata d'aria d'iniezione (m_0^3/h)
B	Portata polvere (g/min)
C	Pressione d'aria d'iniezione (bar)
D	Lunghezza del tubo: 10 m
E	Lunghezza del tubo: 8 m
F	Lunghezza del tubo: 6 m
G	Lunghezza del tubo: 4 m

m_0^3/h : volume rapportato alla pressione atmosferica a 20 °C



IMPORTANTE: Si consiglia di non oltrepassare una lunghezza di tubo di trasporto della polvere di:

- 10 m nel caso di un tubo di Ø 11 mm
- 15 m nel caso di un tubo di Ø 12 mm

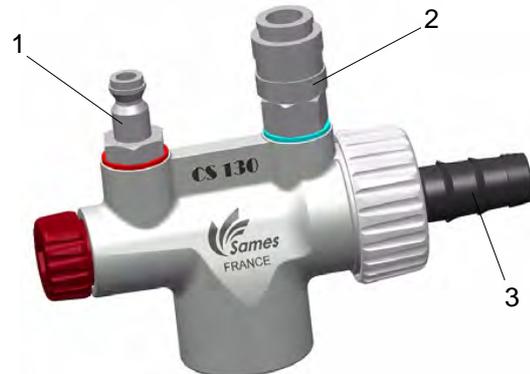
Si consiglia di non oltrepassare una pressione d'aria d'iniezione di 3 bar al fine di evitare un'usura prematura della pompa.

4. Funzionamento

La pompa a polvere è una pompa ad effetto di trascinamento: un getto d'aria ad alta velocità alimentato di (1), detto aria "d'iniezione" trascina la polvere fluidizzata fino allo spruzzatore tramite il tubo di trasporto della polvere connesso al collare di uscita polvere (3). Per assicurare la regolarità delle basse portate di polvere, può essere aggiunta dell'aria aggiuntiva detta aria "di diluizione" (2).

La portata di polvere fornita dalla pompa a polvere varia in funzione della:

- Parametri d'influenza forte:
 - Pressione d'aria "d'iniezione",
 - Pressione d'aria "di diluizione",
 - Lunghezza e del diametro del tubo di trasporto della polvere,
- Parametri d'influenza debole:
 - Altezza di polvere nel serbatoio.
 - L'usura dell'eiettore



5. Installazione dell'attrezzatura

Installare la pompa a polvere nel seguente modo:

- Il più vicino possibile allo spruzzatore o alla pistola.
- Sul tubo d'aspirazione con giunti conduttori.
- Rispettando gli importanti raggi di curvatura del tubo di trasporto della polvere.

6. Regolazione della pompa a polvere

Ricordiamo che le azioni citate nella tabella qui sotto producono i risultati indicati.

Azione	Risultato
+.Pressione d'aria d'iniezione	+ portata polvere
+.Pressione d'aria di diluizione	- portata polvere
+. Lunghezza tubo trasporto polvere	- portata polvere
+. Ø tubo trasporto polvere	+ portata polvere
+. Altezza di polvere nel serbatoio fluidizzato	+ portata polvere

7. Manutenzione



IMPORTANTE: Tutte le operazioni di pulizia, ad eccezione del solo corpo e dell'iniettore in metallo, devono essere fatte per mezzo di aria compressa, uno straccio o eventualmente una spazzola. Non bisogna mai utilizzare l'acqua per pulire l'attrezzatura



IMPORTANTE: La pulizia solo del corpo e dell'iniettore di metallo può essere fatta usando un solvente alle seguenti condizioni:

- tutti i componenti assemblati sul corpo devono essere staccati.
- l'iniettore in metallo deve essere estratto dal porta iniettore e bisogna togliere il suo giunto torico.

La periodicità della manutenzione indicata nelle righe successive è indicativa.

L'utilizzatore dovrà, in proporzione all'utilizzazione del materiale SAMES, crearsi il proprio programma di manutenzione.

Vi raccomandiamo come primo approccio il seguente programma di manutenzione:



IMPORTANTE: Per evitare qualsiasi risalita di polvere nel modulo di alimentazione, scollegare i tubi d'aria "d'iniezione" e d'aria "di diluizione" prima di pulire la pompa a polvere.

Frequenza di manutenzione	Azione
Ogni 40 ore di lavoro	Verificare la pulizia e l'usura dell'eiettore della pompa CS 130, pulirlo o sostituirlo se necessario. Verificare la pulizia dell'iniettore della pompa CS 130. Se è sporco, pulirlo.

7.1. Eiettore

7.1.1. Smontaggio

- Staccare il collare di uscita della polvere svitando il dado ([vedere § 9 pagina 10](#)).
- Togliere l'eiettore.



IMPORTANTE: Non è necessario scollegare il tubo della polvere dal collare.

7.1.2. Rimontaggio



IMPORTANTE: Verificare imperativamente la presenza del giunto torico sull'eiettore. Controllare il suo stato, sostituirlo se necessario.

- Inserire l'eiettore nel corpo della pompa.
- Inserire il collare di uscita della polvere nel corpo e avvitare il dado.

7.2. Iniettore d'aria

7.2.1. Smontaggio

- Svitare l'iniettore.
- Togliere l'iniettore dell'aria dal corpo della pompa. Verificare lo stato dei giunti torici e dell'iniettore nel suo complesso, pulire e sostituire se necessario.



IMPORTANTE: Controllare lo stato dell'iniettore dell'aria, che non deve essere ostruito, sporco né consumato. Togliere gli eventuali depositi.

7.2.2. Rimontaggio

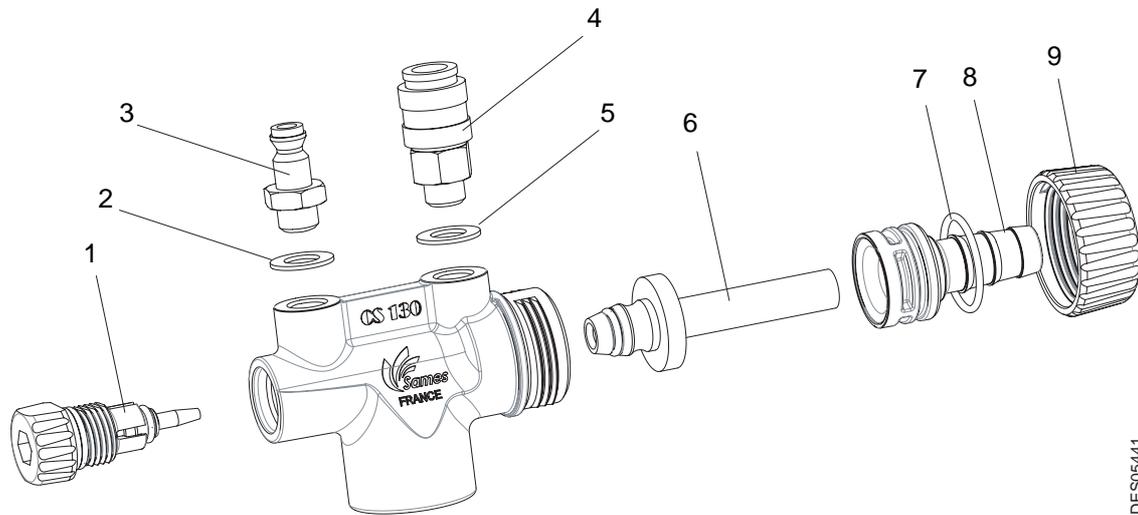
- Installare l'iniettore d'aria nel corpo della pompa.
- Avvitare.

8. Riparazione

Sintomi	Cause probabili	Rimedi
La polvere non esce dalla pistola.	Portata d'aria "d'iniezione" insufficiente.	Consultare le regolazioni del modulo.
	Portata d'aria insufficiente fornita dalla rete d'aria compressa.	Consultare le regolazioni del modulo.
	Il tubo di trasporto della polvere è ostruito o piegato.	Pulire il tubo di trasporto della polvere per mezzo di aria compressa.
	La pompa a polvere non è correttamente collegata al suo supporto.	Rimettere a posto la pompa a polvere spingendola a fondo sul suo supporto.
La polvere esce in quantità insufficiente.	L'eiettore della pompa a polvere è consumato.	Cambiare l'eiettore.
	Il tubo di trasporto della polvere è parzialmente ostruito o piegato.	Pulire il tubo di trasporto della polvere per mezzo di aria compressa.
	Il tubo di trasporto della polvere non è adatto.	Aumentare il diametro e diminuire la lunghezza del tubo di trasporto della polvere (per es. 3 m, Ø 11 mm).
	Portata dell'aria di diluizione troppo elevata.	Diminuire la portata dell'aria di "diluizione". (vedere § 6 pagina 7).
Getto di polvere irregolare	Pezzi consumati	Cambiare iniettore ed eiettore vedere § 9 pagina 10
	Pressione dell'aria di diluizione insufficiente	Aumentare la portata dell'aria di "diluizione".

9. Pezzi di ricambio

9.1. Pompa CS 130 versione polvere



Num .	Codice articolo	Designazione	Qtà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910013775	Pompa CS 130 versione polvere	1	1	3
1	910014564	Iniettore metallo CS 130 equipaggiato (vedere § 9.1.2 pagina 11)	1	1	2
	910014565	Iniettore plastica CS 130 equipaggiato (vedere § 9.1.2 pagina 11)	Opzione	1	1
2	EU9000853	Rondella rossa 1/8" BSP	1	1	3
3	EU9001083	Raccordo rapido 1/8" BSP	1	1	3
4	F6RAJR025	Raccordo accoppiatore 1/8" BSP	1	1	3
5	EU9000854	Rondella blu 1/8" BSP	1	1	3
6	910014388	Eiettore grigio equipaggiato (vedere § 9.1.1 pagina 11)	1	1	1
	910014390	Eiettore bianco equipaggiato (vedere § 9.1.1 pagina 11)	Opzione	1	1
7	J2FTDF273	Giunto in viton nero	1	1	1
8	900008907	Collare di uscita della polvere	1	1	3
9	900008904	Dado collare polvere	1	1	3

(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

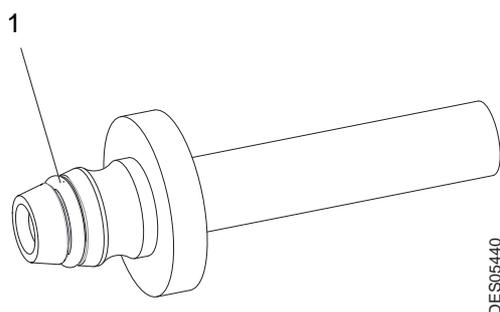
Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale



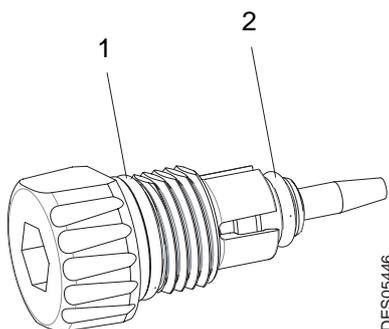
IMPORTANTE: L'eiettore bianco è utilizzato per polveri a granulometria fine o che si sciolgono facilmente.

9.1.1. Eiettore equipaggiato



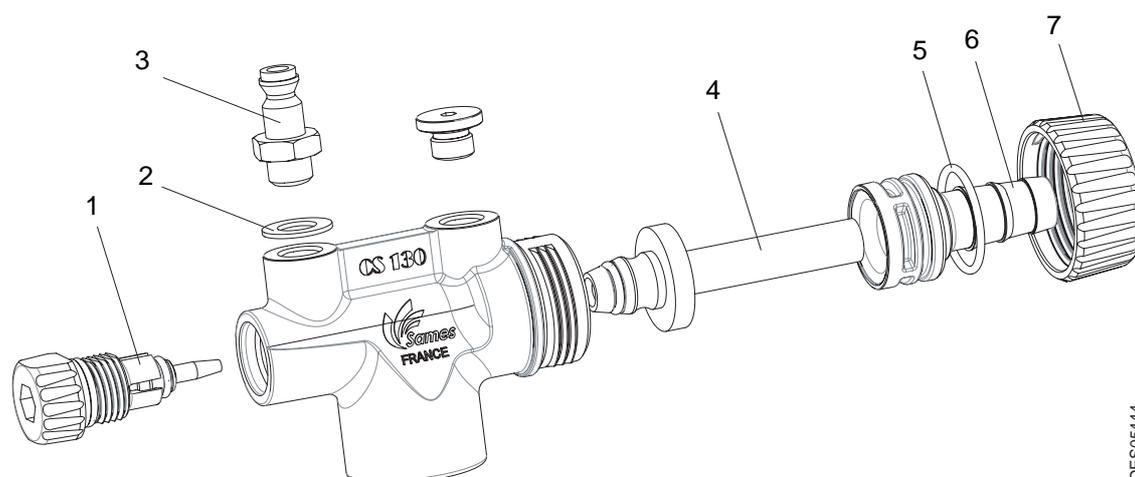
Num .	Codice articolo	Designazione	Qtà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910014388	Eiettore grigio equipaggiato	1	1	1
	910014390	Eiettore bianco equipaggiato	Opzione	1	1
1	160000146	Giunto torico nero	1	1	1

9.1.2. Iniettore equipaggiato



Num .	Codice articolo	Designazione	Qtà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910014564	Iniettore metallo CS 130 equipaggiato	1	1	2
	910014565	Iniettore plastica CS 130 equipaggiato	Opzione	1	1
1	J2FTDF160	Giunto in viton nero	1	1	1
2	J2FTDF075	Giunto in viton nero	1	1	1

9.2. Pompa CS 130 versione aria (aspirazione dei fumi)



DES05444

Num .	Codice articolo	Designazione	Qtà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
	910014333	Pompa CS 130 versione aria	1	1	3
1	910014564	Iniettore metallo CS 130 equipaggiato (vedere § 9.1.2 pagina 11)	1	1	2
2	EU9000855	Rondella nera 1/8 BSP	1	1	3
3	EU9001083	Raccordo rapido 1/8" BSP	1	1	3
4	910014388	Eiettore grigio equipaggiato (vedere § 9.1.1 pagina 11)	1	1	1
5	J2FTDF273	Giunto in viton nero	1	1	1
6	900008907	Collare di uscita della polvere	1	1	3
7	900008904	Dado collare polvere	1	1	3

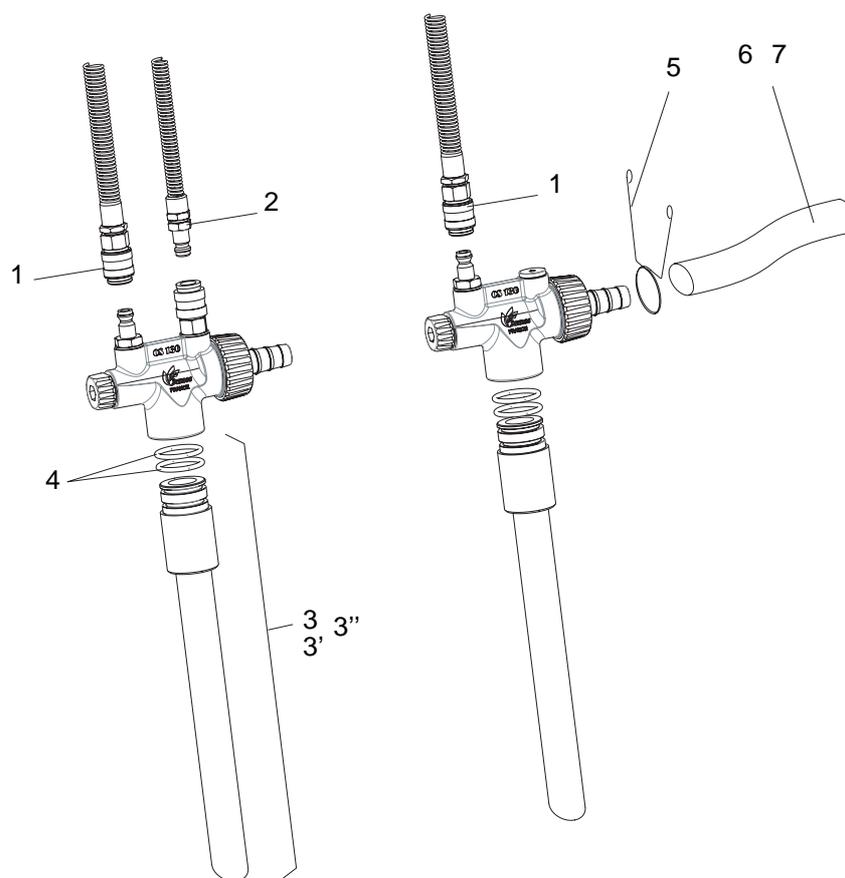
(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

9.3. Cavi di connessione



DES05445

Num .	Codice articolo	Designazione	Qtà	Unità di vendita	Livello Pezzi di ricambio (*)
1	130001143	Accoppiatore femmina iniezione 8mm	1/CS130	1	3
2	130001142	Accoppiatore maschio diluizione 6mm	1	1	3
3	910008159	Tubo liscio per serbatoi su carrello	1	1	3
3'	1526399	Tubo liscio per serbatoio CSV 600	-	1	3
3''	910014627	Tubo liscio per centrale PVV (solo per CS 130)	-	1	3
4	J2CTPB253	Giunto torico conduttore	2	1	1
5	1406394	Spilla per fissaggio tubo	-	1	3
6	U1FGBA092	Tubo polvere EVA 11 mm incolore **	-	m	2
7	130001030	Tubo polvere POE 11 mm rosso **	-	50 m	2
8	U1FGBA034	Tubo polvere EVA 12 mm grigio **	-	50 m	2

(*)

Livello 1: Manutenzione preventiva standard

Livello 2: Manutenzione correttiva

Livello 3: Manutenzione eccezionale

**** Per selezionare il diametro del tubo polvere , contattare Sames Technologies.**